



**GLOBAL AWARD**  
FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN CITIES  
(SHANGHAI AWARD)

**UN-HABITAT**  
Shanghai Municipal  
People's Government

الدورة الثالثة للجائزة العالمية  
للتنمية المستدامة في المدن  
(جائزة شنغهاي)

القواعد والإرشادات لتقديم  
الطلبات

مارس 2025



تهدف الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) إلى تسريع تنفيذ خطة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة 2030 (خطة 2030) والأجندة الحضرية الجديدة (NUA). تركز على النهوض بالهدف 11 من أهداف التنمية المستدامة (SDG 11)، وتعزيز توطيد أهداف التنمية المستدامة، وترديد صدى مبادرة التنمية العالمية (GDI)، وتحفيز المدن على إيجاد حلول منهجية للتنمية الحضرية المستدامة. بالإضافة إلى ذلك، ستعمل الجائزة كمنصة للنهوض بخطة موئل الأمم المتحدة الاستراتيجية والبرامج الرئيسية وإطار المرصد الحضري العالمي.

تم الإعلان رسمياً عن إطلاق الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) من قبل المدير التنفيذي لموئل الأمم المتحدة خلال الجلسة الأولى للمجلس التنفيذي لموئل الأمم المتحدة في 30 مارس 2022. في أكتوبر 2023، أكمل موئل الأمم المتحدة والصين بنجاح الدورة الافتتاحية للجائزة، ونظماً معاً حفل توزيع الجوائز الأول في شنغهاي، الصين. تم تنظيم حفل توزيع الجوائز الثاني بالتعاون بين موئل الأمم المتحدة والحكومة المصرية في إطار الاحتفال العالمي باليوم العالمي للمدن 2024 في مدينة الإسكندرية بمصر في 31 أكتوبر 2024.

تم الآن فتح باب التقديم للدورة الثالثة للجائزة حتى 10 يونيو 2025.

## I. المجال و الموضوع

الفئات العمرية، وتلبية الاحتياجات السكنية المتنوعة للنساء، والأطفال، وكبار السن، والأشخاص ذوي الإعاقة، وغيرهم من الفئات الضعيفة.

ج) تحسين البنية التحتية في الأحياء العشوائية والمستوطنات غير الرسمية لضمان توفير وصول متكافئ إلى البنية التحتية الأساسية والخدمات الاجتماعية للجميع، وضمان اندماجهم في التنمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية للمدن.

د) التخطيط لجهود استعادة السكن بعد الكوارث، وتوفير مأوى مؤقت للعائلات المتضررة، وإطلاق مشاريع إعادة إعمار المساكن في الوقت المناسب.

### المجال الثاني: بناء مدن ذكية تتمحور حول الإنسان بشكل مشترك

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

أ) تحسين تخصيص الموارد المكانية الحضرية، ورفع كفاءة إدارة المدن والخدمات الحضرية من خلال استخدام تقنيات البيانات الضخمة والذكاء الاصطناعي.

ب) تطوير حلول نقل ذكية لتخفيف الازدحام المروري، وتحسين كفاءة التنقل، وضمان وصول عادل للجميع إلى وسائل النقل.

ج) إنشاء وتحديث البنية التحتية البلدية الذكية، وتحسين أنظمة الإنذار المبكر لمخاطر السلامة وقدرات الاستجابة للطوارئ، وضمان التشغيل الآمن للبنية التحتية للبلدية.

د) سد الفجوة الرقمية في المدن، وجعل الأدوات الرقمية أكثر سهولة في الوصول للفئات المهمشة وسكان المستوطنات غير

لجائزة مفتوحة للمدن في جميع أنحاء العالم لتقدير وتكريم التقدم والإنجازات التي حققتها في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة والأجندة الحضرية الجديدة على مستوى المدينة منذ عام 2016 عندما بدأ تنفيذ خطة 2030 رسمياً.

الموضوع العام للجائزة هو "بناء مستقبل حضري مستدام للجميع". يتم تشجيع المدن في جميع أنحاء العالم التي تسعى جاهدة من أجل التنمية المستدامة على التقدم للانضمام إلى المناقشة العالمية حول حلول التنمية الحضرية المستدامة.

تماشياً مع موضوعات اليوم العالمي للمدن 2025 واليوم العالمي للموئل 2025، واستجابةً لأولويات الناشئة في التنمية الحضرية المستدامة على المستوى الدولي، يتم تشجيع المدن التي حققت تقدماً ملحوظاً في واحد أو أكثر من المجالات التالية على التقديم:

### المجال الأول: توفير السكن الملائم لتلبية الاحتياجات المتنوعة

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

أ) توفير سكن ميسور التكلفة في مواقع مناسبة ومجهزة بمرافق كافية، وتحسين نظام توفير السكن، والسعي لتوفير سكن ملائم للجميع.

ب) تحسين تصميم المساحات العامة، وتجديد المساكن والمرافق المجتمعية التي يمكن الوصول إليها، وخلق بيئات معيشية آمنة وصحية، وبناء مجتمعات متكاملة صديقة لجميع



عجلة النمو الاقتصادي المستدام.

## II. الأهلية

المدن والبلديات حول العالم مؤهلة للتقدم على الجائزة. نرحب على وجه الخصوص بالمدن التي توضح ما يلي:

- الأداء المتميز في الجوانب الاجتماعية والاقتصادية والبيئية للتنمية الحضرية المستدامة منذ عام 2016.
- التقدم والابتكار الملحوظان في التنمية الحضرية المستدامة منذ عام 2016، مع إمكانات كبيرة لمزيد من النمو والتنمية.
- التزام بمواصلة تحقيق ودفع الهدف الطموح للتنمية الحضرية المستدامة.
- أفضل الممارسات في التنمية الحضرية المستدامة التي يمكن الترويج لها في جميع أنحاء العالم لإلهام وتحفيز المدن الأخرى على التنفيذ المشترك لإجراءات التنمية المستدامة.

## III. المكافأة و الجوائز

سيتم منح الدورة الثالثة من الجائزة لما لا يزيد عن خمس مدن. ومن المقرر إقامة حفل توزيع الجوائز خلال الاحتفال باليوم العالمي للمدن لعام 2025، حيث سيتم تقديم لوحة تذكارية وكأس للفائزين في الدورة الثالثة. ستتم إضافة الممارسات والإنجازات المتميزة في التنمية الحضرية المستدامة من المدن الفائزة إلى قاعدة بيانات أفضل الممارسات لمنصة الأجنحة الحضرية الجديدة (NUA) والتقرير السنوي لدليل شنغهاي لعام 2025، مما سيعزز من عرض جهود المدن وإبرازها في مجال التنمية الحضرية والمستوطنات البشرية المستدامة. كما ستتم دعوة المدن الفائزة لحضور الفعاليات الدولية المهمة، مما يتيح لها فرصاً محتملة مثل الانخراط في شبكات المدن، وتبادل أفضل الممارسات مع مدن أخرى، وتعزيز فرص الاستثمار المحتمل، وخلق فرص جديدة للتنمية الاقتصادية المحلية.

## IV. التقديم

### (1) منصة التقديم

يمكن ملء استمارة الطلب وإرسالها عبر الموقع الإلكتروني على <https://shanghaiaward.org>، حيث تتوفر أيضاً المزيد من المعلومات والإرشادات والموارد لعملية تقديم الطلب. يتم تشجيع المدن على مواصلة الطلب مع المراجعات المحلية الطوعية (VLR) الخاصة بهم.

### (2) مواد التقديم

الرسمية؛ وزيادة المشاركة العامة في تخطيط المدن وصنع السياسات، وضمان وصول متكافئ للجميع إلى خدمات المدن الرقمية.

هـ) تعزيز استخدام المنصات والأدوات الرقمية، بما في ذلك نظم المعلومات الجغرافية (GIS) ومنصات نمذجة معلومات المدن (CIM)، بهدف تحسين التخطيط الإقليمي والحضري، والبناء، والإدارة على المدى الطويل.

## المجال الثالث: التنمية الخضراء والمرنة التي تستجيب لتغير المناخ

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

أ) تبني حلول قائمة على الطبيعة لتعزيز تنوع النظم البيئية بالمدن وقدرتها على تقديم الخدمات، وبناء مدن ومستوطنات قادرة على التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه.

ب) تعزيز مبادرات صفر نفايات، وتشجيع إعادة تدوير الموارد، والترويج لاستخدام الطاقة المتجددة، وتقليل استهلاك الطاقة في عمليات بناء وإدارة المدن.

ج) اعتماد تقنيات مراقبة مخاطر الكوارث لتحسين قدرة المدن على الوقاية والاستجابة لمختلف الكوارث، مثل الظواهر الجوية القاسية، وتعزيز قدرتها على ضمان التشغيل السلس.

د) حماية الفقراء والفئات الضعيفة، وتعزيز سلامة ومرونة مساكنهم ومجتمعاتهم، وزيادة قدرتهم على التكيف مع الصدمات.

## المجال الرابع: الحوكمة الفعالة من أجل مدن نابضة بالحياة

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

أ) تشجيع الابتكار في السياسات والتشريعات والمؤسسات لتعزيز مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين، ودعم التمويل المستدام لتنمية المدن والمجتمعات.

ب) خلق بيئة داعمة للابتكار وريادة الأعمال والأعمال التجارية، وتوفير فرص عمل لائقة وكافية، وزيادة الحيوية في الاقتصاد الحضري.

ج) تحسين حوكمة المدن والمجتمعات من خلال الإجراءات المحلية التعاونية بين الحكومة والمجتمع والشركات، بما يضمن تمكين جميع السكان من الوصول المتساوي إلى المساحات العامة والبنية التحتية والخدمات العامة.

د) الحفاظ على التراث الثقافي المحلي والموارد الثقافية الفريدة والاستفادة منها بشكل مناسب، ودمجها في التنمية الحضرية، وتعزيز بيئة اجتماعية عادلة وشاملة مع دفع



#### الطلب؛

د. السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك الضغط غير المبرر على أي شخص مشارك في عملية التقييم والاختيار.

4) لن يتم النظر في الطلبات غير المكتملة أو الطلبات المتأخرة. قد يطلب فريق العمل المسؤول عن الجائزة مواد تكميلية للطلبات بشرط أن يكون الطلب الأصلي قد تم إكماله وفقاً للقواعد والمبادئ التوجيهية والجدول الزمني، وأن تكون المعلومات الإضافية مفيدة لإجراء مزيد من التقييمات للطلب مقابل معايير الاختيار الأساسية.

5) الأسئلة التي تم تمييزها بعلامة \* مطلوب الإجابة عليها، وباقي الأسئلة تكون اختيارية. يرجى ملاحظة أنه يجب على مقدم الطلب الإجابة على جميع الأسئلة المطلوبة. التقديم غير المكتمل سيؤدي إلى عدم تأهيل الطلب. يجب على المتقدمين الذين لم يقوموا بتقديم المقاييس الكمية المطلوبة في الأسئلة تقديم وصف موجز يتعلق بالشروط.

6) نشجعك على تقديم المواد الداعمة عندما تقوم بإرسال الطلب، على سبيل المثال، الصور الفوتوغرافية ومقاطع الفيديو وتقارير وسائل الإعلام والمواد الترويجية والوثائق الإجرائية واللوائح الداعمة أو لوائح وسياسات المدينة (موجزة) أو معايير العمل، إلخ. هذه ليست مواد إلزامية ولكنها ستساعد في تعزيز طلبك.

7) يمكن مراجعة الطلبات قبل وقت إغلاق باب تقديم الطلبات. بمجرد إغلاق باب تقديم الطلبات، لن يتم إرجاع المواد المرسلة. يجب على مقدم الطلب الحصول على نسخة احتياطية للمستندات الأصلية حسب الحاجة.

8) عندما يتم تقديم خطاب الطلب من المدينة/البلدية مقدمة الطلب، ستكون جميع المواد الموجودة في الطلبات متاحة للمعارض الدولية والعرض التوضيحي والنشر والتغطية الإعلامية. سوف يستشهد فريق العمل المسؤول عن الجائزة بمصدر المعلومات أثناء استخدامها ولكن لن يُطلب منها الحصول على إذن إضافي لأي استخدام من هذا القبيل.

9) عندما يتم تقديم الطلب من قبل شخص تم تعيينه من قبل المدينة/البلدية مقدمة الطلب، فمن المفترض أنه تم منحهم أذونات للتقديم والشروط الموضحة في النقطة (8) أعلاه.

10) سيتم منح جائزة الطلب الفائز إلى المدينة/البلدية

يتضمن التقديم طريقتين: أ) التقديم الذاتي؛ ب) التقديم بالترشيح. يمكن إكمال نموذج الطلب من خلال بوابة التقديم الإلكتروني على الموقع الإلكتروني للجائزة، حيث يمكن للمتقدمين أيضاً إرفاق مواد داعمة. يمكن مراجعة الطلب في أي وقت قبل إغلاق باب تقديم الطلبات. متطلبات التقديم كالتالي:

#### أ. التقديم الذاتي:

يتعين على جميع المدن/البلديات المتقدمة تقديم خطاب طلب رسمي لتأكيد أن المدينة/البلدية تقرر التقدم إلى الدورة الثالثة للجائزة. يجب أن يتضمن خطاب الطلب الترويسة الرسمية والختم/التوقيع الرسمي لرئيس البلدية) أو من ينوب عنه) للمدينة/البلدية مقدمة الطلب. يمكن تنزيل نموذج خطاب الطلب من خلال بوابة التقديم الإلكتروني.

#### ب. التقديم بالترشيح:

يمكن للدول الأعضاء في الأمم المتحدة (UN) ووكالات الأمم المتحدة غير موئل الأمم المتحدة والمنظمات والمؤسسات التي لها مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة (ECOSOC) أو التي دعاها موئل الأمم المتحدة بشكل خاص، الترشيح. يلزم خطاب ترشيح رسمي وخطاب تأكيد من المدينة/البلدية. يجب على المرشح كتابة خطاب ترشيح رسمي، مع عنوان رسمية وختم المرشح، للإشارة إلى أنه يرشح المدينة/البلدية المعنية للتقدم إلى الدورة الثانية للجائزة وشرح سبب تقديمهم للترشيح. يجب أن يشتمل خطاب التأكيد على عنوان رسمية وختم/توقيع رسمي لرئيس البلدية (أو من ينوب عنه) للمدينة/البلدية مقدمة الطلب وتأكيد موافقتهم على الترشيح والتقدم للجائزة.

#### 3) لغة التقديم:

الإنجليزية

#### 4) الأحكام والشروط

1) تكون المدينة/البلدية مقدمة الطلب مسؤولة عن استكمال وتقديم الطلب باتباع قواعد وإرشادات الدعوة لتقديم الطلبات.

2) المدينة/البلدية مقدمة الطلب هي المسؤولة عن صحة وقانونية المواد المقدمة.

3) سيتم استبعاد الطلبات في الحالات التالية:

أ. عدم مراعاة قواعد وإرشادات الدعوة لتقديم الطلبات؛

ب. تقديم معلومات مضللة وكاذبة بشأن المستندات الداعمة؛

ج. عدم القدرة على تقديم معلومات كافية لتقييم



المذكورة في نموذج الطلب.

## V. معايير الاختيار

سيتم تقييم الطلبات وفقاً لأربع معايير أساسية.

- (1) الأثر: الإنجازات والتقدم والأثر المؤكد على تنفيذ خطة 2030 والأجندة الحضرية الجديدة.
- (2) الاستدامة: الاستراتيجيات والخطط والإجراءات التي تدعم التنفيذ طويل الأجل لأهداف التنمية المستدامة والأجندة الحضرية الجديدة في المدينة.
- (3) الابتكار: المناهج والأساليب والممارسات والتقنيات أو الأدوات المبتكرة لتمكين تحقيق أهداف التنمية المستدامة والأجندة الحضرية الجديدة.
- (4) التكيف: مدى إمكانية تكرار تجربة المدينة أو تبنيها أو توسيع نطاقها من قبل مدن أخرى أو في سيناريوهات مماثلة.

علاوة على المعايير الأساسية، سيتم منح المتقدمين نقاط إضافية إذا كان لديهم إنجازات في المجالات التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالنهج الذي يدعمه موئل الأمم المتحدة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة (SDGs) والأجندة الحضرية الجديدة (NUA).

## VI. عملية الاختيار

بعد تاريخ إغلاق باب تقديم الطلبات، سيجري فريق عمل الجائزة عملية الفحص وفقاً للأهلية والامتثال للطلبات. سيتم إنشاء فريق مراجعة فني للقيام بعملية الفرز الأولية.

سيتم إنشاء لجنة تحكيم دولية لتمثل هيئة التقييم الأساسية للجائزة. ستقدم لجنة التحكيم الدولية تقرير المراجعة والتوصيات للفائزين.

سيؤكد موئل الأمم المتحدة قائمة المدن الفائزة بناءً على تقرير مراجعة لجنة التحكيم الدولية بعد التشاور مع أصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين.

تم إنشاء "الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي)" بشكل مشترك من قبل موئل الأمم المتحدة والحكومة الشعبية لبلدية شنغهاي. يرجى زيارة الموقع الرسمي: <https://shanghaiaward.org> للاطلاع على قواعد وإرشادات عملية التقديم هذه (باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة). إذا كان لديك أي أسئلة أو واجهت أي مشاكل أثناء عملية التقديم، يمكنك إرسال استفساراتك إلى فريق عمل الجائزة على [siqi.chen@un.org](mailto:siqi.chen@un.org) و [outreach@shanghaiaward.org](mailto:outreach@shanghaiaward.org).

يحتفظ فريق عمل جائزة شنغهاي بحقوق التفسير النهائي لقواعد وإرشادات دعوة تقديم الطلبات للدورة الثالثة من الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي)



UN-HABITAT

Shanghai Municipal  
People's Government



**GLOBAL AWARD**  
FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN CITIES  
(SHANGHAI AWARD)

تقدم على موقعنا الإلكتروني:

[shanghaiaward.org](http://shanghaiaward.org)

للاستفسارات:

[outreach@shanghaiaward.org](mailto:outreach@shanghaiaward.org)